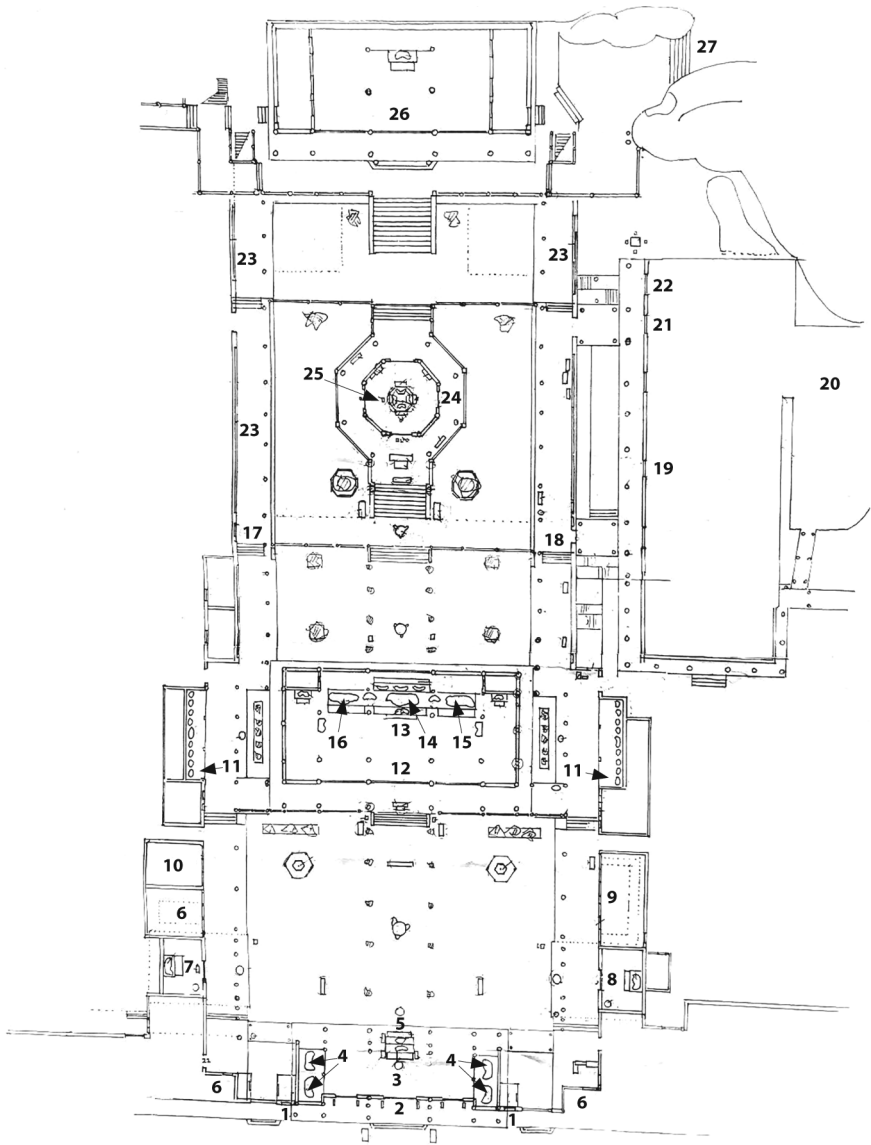


GLOSSARY OF TEMPLE NAMES IN XIAMEN CITY

NAME IN TEXT	CHINESE	ENGLISH TRANSLATION
Bailudong Temple	白鹿洞	White Deer Grotto
Danxia Temple	丹霞宮	Red Cloud Temple
Ganlu Temple	甘露寺	Sweet Dew Temple
Guanyin Temple	觀音寺	Guanyin Temple
Hongshan Temple	鴻山寺	Swan Mountain Temple
Huxiyan Temple	虎溪岩寺	Tiger Creek Crag
Jinglian Temple	淨蓮堂	Pure Lotus Hall
Miaofalin Temple	妙法林	Exquisite Dharma Forest
Miaohui Temple	妙慧寺	Subtle Wisdom Temple
Miaoqing Temple	妙清寺	Exquisite Clarity Temple
Miaoshi Temple	妙釋寺	Wonderful Elucidation Temple
Nanputuo Temple	南普陀寺	South Potalaka Temple
Neiwu Temple	內武廟	Inner Guandi Temple
Nengren Temple	能仁寺	Capacious Benevolence Temple
Puguang Temple	普光寺	Universal Illumination Temple
Qingfu Temple	慶福寺	Auspicious Blessings Temple
Riguangyan Temple	日光岩寺	Sunlight Crag Temple
Sizhou Yard	泗洲院	River Islet Yard
Tianzhuyan Temple	天竺岩寺	India Crag Temple

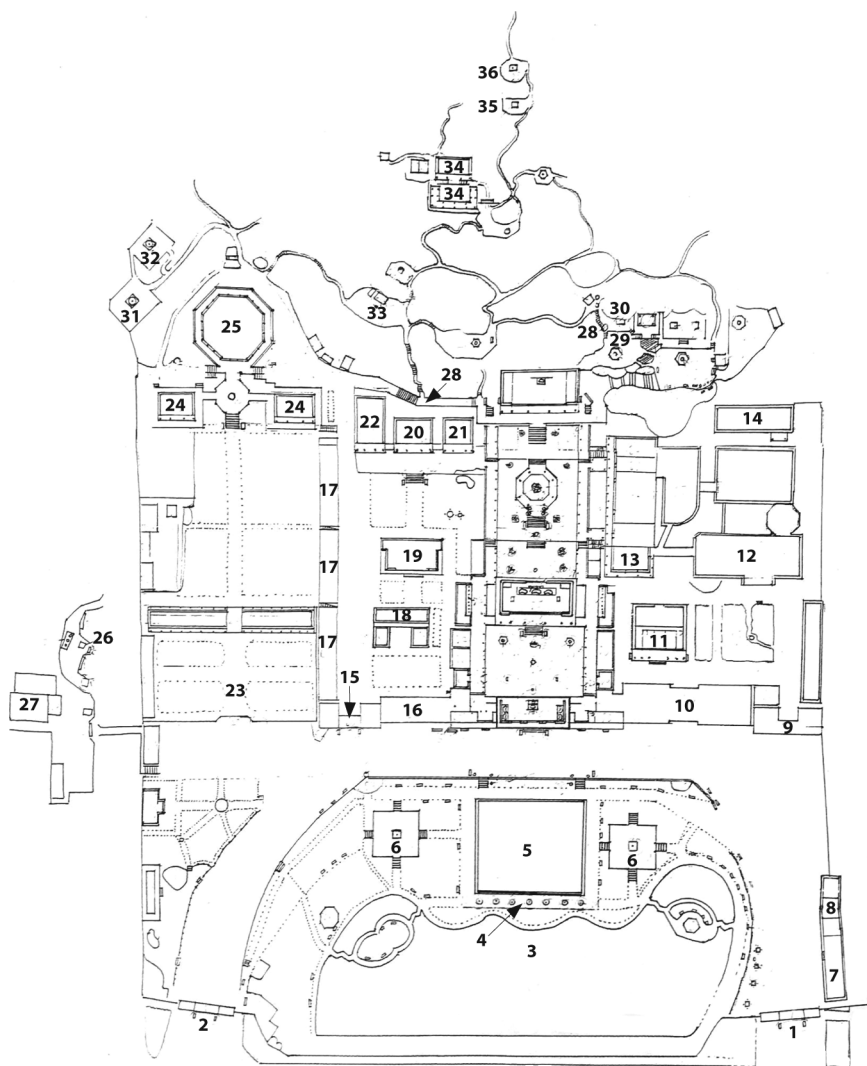
GLOSSARY OF TEMPLE NAMES

Wanshilian Temple	萬石蓮寺	Ten Thousand Stones and Lotuses Temple
Wujin Crag	無盡岩	Boundless Crag
Xuefeng Temple	雪峰寺	Snow Peak Temple
Yangzhen Temple	養真宮	Nourishing Truth Temple
Zizhulin Temple	紫竹林寺	Purple Bamboo Forest Temple



Nanputuo Temple Main Square in 1999

- | | |
|--|--|
| 1. Ticket Window 售票處 (to pay fee to enter main square) | 15. Medicine Buddha 東方藥師佛 |
| 2. Heavenly Kings Hall 天王殿 | 16. Amitabha Buddha 西方阿彌陀佛 |
| 3. Laughing Buddha 彌勒菩薩 | 17. Tablet of "Following Karma" 隨緣 |
| 4. Four Great Heavenly Kings 四大天王 | 18. Tablet of "No Ego" 無我 |
| 5. Weituo 韋馱 | 19. Monastics' Dining Hall 五觀堂 |
| 6. Buddhist Scriptures and Artifacts Gift Shop 佛經法務流通處 | 20. Kitchen 廚房 |
| 7. Qielan Hall 伽藍殿 and Drum Tower 鼓樓 | 21. Guest Prefect Office 客堂 |
| 8. Dizang Hall 地藏殿 and Bell Tower 鐘樓 | 22. Temple Affairs Office 寺務辦理處 |
| 9. Art Gift Shop 藝術品店 | 23. Public Announcement Bulletin Board 宣傳欄 |
| 10. Temple Ancestral Hall 祖堂 | 24. Great Compassion Hall 大悲殿 |
| 11. Eighteen Arhats 十八羅漢 | 25. Thousand-Handed and Thousand-Eyed Guanyin 千手觀音菩薩 |
| 12. Great Buddha Hall 大雄寶殿 | 26. Dharma Hall 法堂 (1 st floor) and Sutra Library 藏經樓 (2 nd floor) |
| 13. Thousand-Handed Guanyin 千手觀音菩薩 | 27. Path to the Buddha Rock 佛字石 and Back Hills (五老峰) |
| 14. Sakyamuni Buddha 釋迦摩尼佛 | |

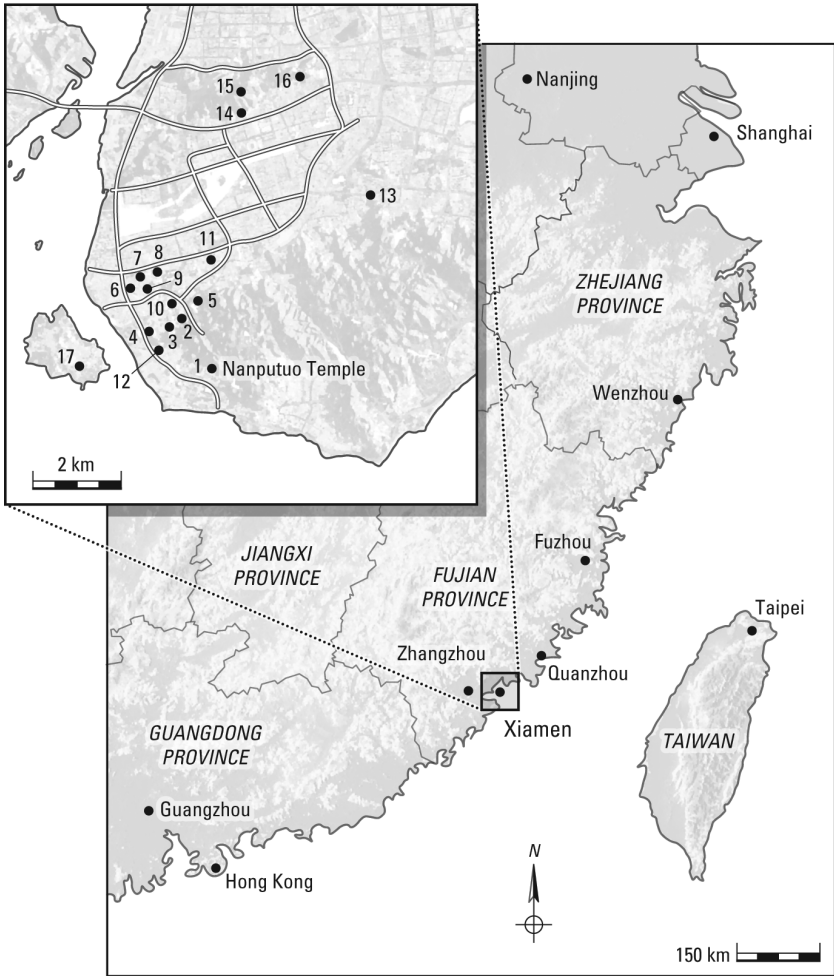


Nanputuo Temple Compound in 1999

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. East Mountain Gate 東山門 | 20. Abbot's Residence 方丈樓 |
| 2. West Mountain Gate 西山門 | 21. Acolyte Building 侍者樓 |
| 3. Lotus Pond 荷花池 | 22. Senior Clerics' Residence 法師樓 |
| 4. Seven Previous Buddha Pagodas 七佛塔 | 23. Nanputuo Temple Charity Foundation 南普陀寺基金會 |
| 5. Releasing Life Pond 放生池 | 24. Clerics' Dormitory 寮 |
| 6. Longevity Pagodas 萬壽塔 | 25. Meditation Hall 禪堂 |
| 7. Commercial Store 服務部 | 26. Spirit Money Furnace 金紙爐 |
| 8. Tea House 茶店 | 27. Guest House 上客堂 |
| 9. East Gate 東門 | 28. Paths up Wulao Peak 五老峰 |
| 10. Sutra Chanting Hall 唸佛堂 | 29. Reverend Zhuanfeng Pagoda 轉逢和尚塔 |
| 11. Merit Hall 功德樓 | 30. Buddha Rock 佛字石 |
| 12. Puzhaolou Restaurant 普照樓 | 31. Reverend Miaozhan Pagoda 妙湛和尚塔 |
| 13. Haihuilou Restaurant 海會樓 | 32. Reverend Huiquan Pagoda 會泉和尚塔 |
| 14. Zhengming Building 正命樓 | 33. Puzhao Temple 普照寺 |
| 15. West Gate 西門 | 34. Tushita Courtyard 兜率陀院 |
| 16. BAX Office 廈門佛教協會 | 35. Taixu Pavilion 太虛亭 |
| 17. BCM Dormitories 學生宿舍 | 36. Reverend Taixu Pagoda 太虛和尚塔 |
| 18. BCM Classrooms 閩南佛學院 | |
| 19. Taixu Library 太虛圖書館 | |

THE SPACE OF RELIGION

XIAMEN



Xiamen City and Selected Temples

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Nanputuo Temple | 10. Miaofalin Temple |
| 2. Huxiyan Temple | 11. Jinglian Temple |
| 3. Bailudong Temple | 12. Qingfu Temple |
| 4. Hongshan Temple | 13. Puguang Temple |
| 5. Wanshilian Temple | 14. Xuefeng Temple |
| 6. Yangzhen Temple | 15. Tianzhuyan Temple |
| 7. Neiwu Temple | 16. Guanyin Temple |
| 8. Danxia Temple | 17. Riguangyan Temple |
| 9. Miaoqing Temple | |